



**NOTA DE ESTUDIO**

**DÉCIMA REUNIÓN DEPARTAMENTAL DE ESTADÍSTICA**

**Montreal, 23 - 27 de noviembre de 2009**

**Cuestión 5 del**

**orden del día: Datos financieros de los aeropuertos**

**Cuestión 6 del** Datos financieros de instalaciones y servicios en ruta de los proveedores de

**orden del día: servicios de navegación aérea (ANSP)**

**NORMALIZACIÓN DE LAS ESTADÍSTICAS DE TRANSPORTE AÉREO  
SOBRE AEROPUERTOS Y PROVEEDORES DE SERVICIOS  
DE NAVEGACIÓN AÉREA**

(Nota presentada por la Secretaría)

**RESUMEN**

Durante varios años, la OACI ha estado produciendo, cada dos años, informes sobre la situación financiera de los aeropuertos y proveedores de servicios de navegación aérea (ANSP), basándose en las respuestas a cuestionarios sobre aeropuertos e instalaciones y servicios en ruta, respectivamente. A los mencionados datos se añadían otros que la OACI recopila mediante su Programa de estadísticas. En la presente nota se propone integrar en el Programa de estadísticas la recopilación de los datos necesarios para dichos informes, reduciendo así los requisitos de notificación para los Estados contratantes, normalizando la recopilación de datos y eliminando la duplicación de tareas dentro del Programa de transporte aéreo, facilitando al mismo tiempo el acceso a los datos mediante la base de datos estadísticos integrada (ISDB).

Las medidas propuestas a la Reunión departamental figuran en el párrafo 4.

**1. INTRODUCCIÓN**

1.1 Con los años, se ha modificado el Programa de estadísticas de la OACI añadiéndose o suprimiéndose conjuntos de datos para satisfacer las necesidades cambiantes de la Organización y de sus Estados miembros. Así, de conformidad con los Artículos 54 y 55 del Convenio, el Consejo estableció en 1960 requisitos relativos a estadísticas sobre tráfico de los aeropuertos y, en 1976, relativos a datos financieros de los aeropuertos y ANSP. Estos datos se recopilan mediante los siguientes formularios de información de transporte aéreo (ARTF):

- Datos financieros de los aeropuertos — Formulario J; y
- Datos financieros de los servicios de navegación aérea — Formulario K.

1.2 A raíz de la Conferencia sobre gestión de aeropuertos e instalaciones y servicios en ruta de 1991, el Consejo confirmó en junio de 1992 su intención de examinar e informar, con mayor regularidad, sobre la situación económica de los aeropuertos y las instalaciones y servicios en ruta. El 36° período de sesiones de la Asamblea hizo suya esta recomendación y la incorporó en sus resoluciones relativas a la labor de la Organización en la esfera del transporte aéreo<sup>1</sup>.

1.3 Estos estudios sobre la situación financiera de los aeropuertos e instalaciones y servicios en ruta<sup>2</sup> se realizan actualmente basándose en las respuestas a cuestionarios sobre datos relativos a tráfico, aspectos financieros y personal de aeropuertos y ANSP, respectivamente, que se envían a los Estados contratantes mediante una comunicación. Los datos así recopilados se complementan con otros que se recopilan mediante el Programa de estadísticas.

1.4 En la presente nota se propone integrar dichos cuestionarios en los formularios pertinentes del Programa de estadísticas de la OACI con miras a reducir los requisitos de notificación para los Estados contratantes y normalizar la recopilación de datos dentro del programa de transporte aéreo. Además, una de las ventajas de la consolidación de la recopilación de datos en el marco del mencionado Programa consiste en que los respectivos datos figurarán en la ISDB de la OACI. Así, todos los datos notificados estarán al alcance de los Estados contratantes en línea. Cabe destacar que los datos de 2005 y 2007 de ambas fuentes han debido consolidarse manualmente, dando lugar a una duplicación de la labor.

## 2. MODIFICACIONES PROPUESTAS A LOS ATRF

2.1 En la presente sección se analizan las modificaciones propuestas que se reproducen en los respectivos apéndices. Las correspondientes instrucciones de notificación se publicarán según lo que recomiende la Reunión departamental.

### 2.2 Datos financieros de los aeropuertos — Formulario J

2.2.1 Las modificaciones propuestas para este formulario están encaminadas a ajustar sus elementos a los que figuran en el cuestionario correspondiente, así como en el texto de orientación pertinente de la OACI, o sea, el *Manual sobre los aspectos económicos de los aeropuertos* (Doc 9562). Consisten en ampliar el número de partidas en relación con los ingresos procedentes de fuentes no aeronáuticas para que queden más claros su origen y composición. Además, se propone suprimir la sección relativa a los métodos de contabilidad y la base de evaluación del activo fijo aplicados, porque las prácticas de contabilidad se han normalizado ampliamente desde la época en que se introdujo el formulario. Por último, se propone una nueva sección sobre personal del aeropuerto, abarcando el número de empleados que trabajan para la autoridad aeroportuaria, así como para otras entidades en el aeropuerto. En los **Apéndices A y B** figuran, respectivamente, el Formulario J original y la revisión propuesta del mismo.

### 2.3 Datos financieros de los servicios de navegación aérea — Formulario K

2.3.1 Además de los cambios de formato, se propone añadir una sección relativa al número de empleados que trabajan para el ANSP. En los **Apéndices C y D** figuran, respectivamente, el Formulario K original y la revisión propuesta del mismo.

---

<sup>1</sup> El mandato más reciente relacionado con dichos estudios figura en las cláusulas dispositivas 6 y 7 de la *Resolución A36-15, Apéndice F — Aeropuertos y servicios de navegación aérea, Sección II. Aspectos económicos y de gestión*, que pueden consultarse bajo Documentación en el sitio web del grupo de expertos en <http://portal.icao.int/>.

<sup>2</sup> La publicación más reciente es el Informe sobre la situación financiera de los aeropuertos y los proveedores de servicios de navegación aérea 2007, que puede consultarse en [http://www.icao.int/icao/en/ATB/Studies/FinancialSituation\\_Ans\\_2007.pdf](http://www.icao.int/icao/en/ATB/Studies/FinancialSituation_Ans_2007.pdf)

### 3. APLICACIONES EN LOS ANÁLISIS ECONÓMICOS Y LA PLANIFICACIÓN

3.1 En el marco del programa de transporte aéreo<sup>3</sup>, la OACI tiene, entre otras cosas, el mandato de asistir a los Estados contratantes, en particular las economías en desarrollo, mediante análisis económicos y actividades de planificación, tales como pronósticos de tráfico (de líneas aéreas y aeropuertos), aspectos económicos de la planificación de aeropuertos, análisis de la contribución económica de la aviación civil o los aspectos económicos de las medidas ambientales para la aviación. Por ello, las estadísticas sobre tráfico de aeropuertos y en ruta, aspectos financieros y personal de aeropuertos y ANSP son esenciales para que la OACI cumpla su mandato en lo que atañe al suministro de datos y su capacidad en materia de servicios de asesoramiento a los Estados contratantes respecto al desarrollo de infraestructuras y la gestión, así como la elaboración de políticas.

#### 3.2 Pronósticos para planificación de infraestructura

3.2.1 Los requisitos en materia de infraestructura de aviación civil se especifican mejor hoy en día en el plan de actividades de un aeropuerto o ANSP. El plan, relativo a determinado período, debería comprender las respectivas estrategias e inversiones de capital, incluidas la financiación y amortización, por medio de las cuales prevén lograr sus respectivos objetivos comerciales a largo plazo. Debería describir el entorno comercial en el que se prevé que un aeropuerto o ANSP emprenda sus actividades, así como sus repercusiones en la planificación de las inversiones.

3.2.2 Como se ha mencionado más arriba, los abonados a la ISDB tienen a su alcance servicios de datos en línea. Además, previa petición, pueden proporcionarse determinados conjuntos de datos, con o sin asistencia para análisis y pronósticos económicos mediante el Programa regular de la OACI o el Programa de Cooperación técnica. Cada dos años, la OACI realiza estudios sobre la situación de los aeropuertos y ANSP y también sobre sus respectivas estructuras orgánicas y de propiedad, así como las funciones para las cuales estas entidades miden su respectivo rendimiento económico. Entre los clientes externos figuran proveedores de servicios u organismos gubernamentales, por ejemplo, aquéllos que explotan o administran aeropuertos o servicios de navegación aérea como entidades de propiedad estatal, plena o parcialmente autónomas o responsables de su vigilancia económica.

#### 3.3 Evaluación de la contribución económica de la aviación civil

3.3.1 Al medir la contribución económica de la aviación civil se evalúan las repercusiones de las industrias de transporte aéreo, aeroespaciales y otras afines, respecto a la producción y a la creación de empleos, en determinada economía en su totalidad. En efecto, para proporcionar servicios de transporte aéreo de pasajeros y carga, los transportistas aéreos y otros proveedores de servicios adquieren una amplia gama de productos (mercancías y servicios) principalmente de aeropuertos, proveedores de servicios de navegación aérea, organismos gubernamentales, empresas públicas, así como industrias de fabricación aeroespacial y otras afines. Los aeropuertos contribuyen de manera importante a la economía local, regional y nacional donde estén situados. En un régimen de comercio mundializado, las industrias dependen del transporte aéreo, particularmente las economías isleñas o los países sin litoral, que son sumamente vulnerables. Un estudio sobre repercusiones económicas, que se base en una investigación adecuada, puede demostrar la contribución de un aeropuerto a la economía en cuestión. Esto puede constituir un elemento importante para obtener financiación o negociar mejores condiciones para un préstamo, sobre todo de fuentes públicas o extranjeras (tales como garantías gubernamentales o bancos y fondos de desarrollo) atraídas por los efectos económicos más amplios de una mejor infraestructura para la aviación.

---

<sup>3</sup> Resolución A36-15, Declaración refundida de las políticas permanentes de la OACI en la esfera del transporte aéreo, *Resoluciones vigentes de la Asamblea (al 28 de septiembre de 2007) (Doc 9902)*, que puede consultarse bajo Documentación en el sitio web del grupo de expertos en <http://portal.icao.int/>.

4. **MEDIDAS PROPUESTAS A LA REUNIÓN DEPARTAMENTAL**

4.1 Se invita a la Reunión departamental a examinar y respaldar las modificaciones propuestas de:

- a) Formulario J — *Datos financieros de los aeropuertos* mediante: i) la ampliación del número de partidas en la rúbrica de ingresos procedentes de fuentes no aeronáuticas, ii) simplificación de cierta información financiera suplementaria solicitada, y iii) adición del número de empleados que trabajan para el aeropuerto; y
- b) Formulario K — *Datos financieros de los servicios de navegación aérea* mediante la adición del número de empleados que trabajan para el ANSP.

— — — — —

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION  
AIR TRANSPORT REPORTING FORM

Page of

AIRPORT FINANCIAL DATA

Contact person: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_  
 Organization: \_\_\_\_\_ Airport: \_\_\_\_\_  
 Tel.: \_\_\_\_\_ Year ended: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_ Currency: \_\_\_\_\_

Estimated data, identified by an asterisk (\*), may be used if exact data are not available

INCOME, EXPENSES AND INVESTMENTS

	DESCRIPTION	AMOUNTS		
		SUBTOTAL	TOTAL	
INCOME	1. Air traffic operations .....			
	1.1 Aircraft related charges .....			
	1.2 Passenger related charges .....			
	1.3 Other charges on air traffic operations .....			
	2. Ground handling charges .....			
	3. Concessions .....			
	of which, fuel and oil .....			
	4. Rentals .....			
5. Other revenues .....				
6. Total revenues (sum of items 1 through 5) .....				
7. Operating subsidies .....				
8. TOTAL INCOME (sum of items 6 and 7) .....				
EXPENSES	9. Operations and maintenance (including labour) .....			
	9.1 Personnel costs .....			
	9.2 Supplies .....			
	9.3 Services - contracted .....			
	10. Administrative overheads .....			
	11. Other non-capital costs .....			
	12. Capital costs .....			
	12.1 Depreciation and/or amortization .....			
	12.2 Interest .....			
	12.3 Other capital costs .....			
	13. TOTAL EXPENSES (sum of items 9 through 12) .....			
	INVESTMENTS	14. Gross capital investments during the year .....		
		14.1 Aircraft movement areas .....		
14.2 Terminal buildings (owned by airport) .....				
14.3 Equipment and vehicles .....				
14.4 Other facilities .....				
14.5 Land .....				
Basis on which airport income and expense accounts maintained .....		<input type="checkbox"/> Accruals	<input type="checkbox"/> Cash	<input type="checkbox"/> Other*
Basis on which airport capital assets valued .....		<input type="checkbox"/> Historic	<input type="checkbox"/> Current	<input type="checkbox"/> Other*
*If other please explain in remarks section or in a separate attachment.				

AIRPORT AREAS AND/OR SERVICES INFORMATION

Indicate with a check (✓) in column b whether all or nearly all expenses associated with the airport areas or services listed below are included in the expense data reported in the previous section. Also, if available, enter in column c the operation and maintenance expenses associated with each area or service.

Airport area or service	All or nearly all expenses included		Operation and maintenance expenses (amounts)
	Yes	No	
a	b		c
1. Aircraft movement areas and their associated lighting .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Passengers and cargo terminal facilities .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. Hangar and maintenance areas .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4. Approach and aerodrome control (including communication, nav. & survell.(CNS)) .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5. Meteorological services .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6. Security .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7. Crash, firefighting & rescue services .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

REMARKS: (including a description of any major deviation(s) from the reporting instructions).

**ICAO AIR TRANSPORT REPORTING FORM**  
**AIRPORT FINANCIAL AND EMPLOYMENT DATA**

Page of

Contact person: \_\_\_\_\_ State: **ICAO CONTRACTING STATE**  
Organization: \_\_\_\_\_ Airport: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_ Year ended: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_ Currency: \_\_\_\_\_

**Estimated data, identified by an asterisk (\*), may be used if exact data are not available**

	DESCRIPTION	SUB-TOTAL	TOTAL	
	<i>Income by function and item</i>	Amount		
<b>I N C O M E</b>	1. Air traffic operations			
	1.1 Aircraft related charges			
	1.2 Passenger related charges			
	1.3 Other charges on air traffic operations			
	2. Ground handling charges			
	3. Concessions			
	3.1 Fuel and oil			
	3.2 Duty-free shops			
3.3 Automotive parking				
4. Rentals				
5. Other revenues				
6. Total revenues (sum of items 1 through 5)				
7. Operating subsidies				
8. TOTAL INCOME (sum of items 6 and 7)				
	<i>A. Expenses by cost item</i>	Amount		
<b>E X P E N S E S</b>	9. Operations and maintenance (including labour)			
	9.1 Personnel costs			
	9.2 Supplies			
	9.3 Services - contracted			
	10. Administrative overheads			
	11. Other non-capital costs			
	12. Capital costs			
	12.1 Depreciation and/or amortization			
	12.2 Interest			
	12.3 Other capital costs			
	13. TOTAL EXPENSES (sum of items 9 through 12)			
		<i>B. Allocation of total expenses by function</i>	Amount	
	13.1 Aircraft movement areas and their associated lighting			
13.2 Passengers and cargo terminal facilities				
13.3 Hangar and maintenance areas				
13.4 Approach and aerodrome control (incl. communication, navigation & surveillance)				
13.5 Meteorological services				
13.6 Security				
13.7 Crash, firefighting & rescue services				
13.8 Other (specify).....				
	<i>Gross capital investments by function</i>	Amount		
<b>I N V E S T M E N T S</b>	14.1 Aircraft movement areas			
	14.2 Terminal buildings (owned by airport)			
	14.3 Equipment and vehicles			
	14.4 Other facilities			
	14.5 Land			
14. TOTAL GROSS CAPITAL INVESTMENTS				
	<i>Employment by function</i>	No. of employees		
<b>E M P L O Y M E N T</b>	15. Personnel of airport operator (in full-time equivalents)			
	15.1 Aeronautical activities			
	15.2 Non-aeronautical activities			
	16. Personnel of other airport-based entities (in full-time equivalents)			
	16.1 Aeronautical activities (e.g. air carriers, sub-contractors)			
16.2 Non-aeronautical activities				
17. TOTAL AIRPORT-BASED PERSONNEL (sum of 15 + 16 in full-time equivalents)				

REMARKS (including a description of any major deviation(s) from the reporting instructions):

.....

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION  
 AIR TRANSPORT REPORTING FORM

AIR NAVIGATION SERVICES FINANCIAL DATA

Contact person: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_  
 Organization: \_\_\_\_\_ FIR/UIR(s) covered: \_\_\_\_\_  
 Tel: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-mail: \_\_\_\_\_

Estimated data, identified by an (\*), may be used if exact data are not available

Year ended: \_\_\_\_\_ Currency: \_\_\_\_\_

Revenue by function and item	Amounts	
	Subtotal	Total
1. En-route services.....		
1.1 Revenues from route charges.....		
1.2 Other revenues (e.g. from airport and approach and aerodrome control charges).....		
2. Approach and aerodrome control services.....		
2.1 Revenue from approach and aerodrome control charges.....		
2.2 Other revenues (e.g. from airport and route charges).....		
3. Grants and subsidies.....		
4. Other revenues.....		
5. TOTAL REVENUES.....		

**PART II - EXPENSES**

Expenses by item	Amounts
1. Operation and maintenance ( e.g. staff, supplies, services, etc).....	
2. Administrative overhead.....	
3. Depreciation and/or amortization.....	
4. Interest.....	
5. Other expenses.....	
6. TOTAL EXPENSES.....	
Expense allocation by function (amounts or percentages of total expenses)	
6.1 En-route services.....	
6.2 Approach and aerodrome control services.....	
6.3 Non-aeronautical activities.....	

**PART III - EXPENSES BY SERVICE**

Service	Amounts
1. ATM - Air traffic management.....	
2. CNS - Communications, navigation and surveillance.....	
3. MET - Meteorological services.....	
4. SAR - Search and rescue services.....	
5. AIS - Aeronautical information services.....	
6. TOTAL.....	

**PART IV - GROSS CAPITAL INVESTMENTS DURING THE YEAR BY SERVICE**

Services	Gross capital investments
1. ATM - Air traffic management.....	
2. CNS - Communications, navigation and surveillance.....	
3. MET - Meteorological services.....	
4. SAR - Search and rescue services.....	
5. AIS - Aeronautical information services.....	
6. TOTAL.....	

Remarks (including a description of any unavoidable deviation(s) from the reporting instructions):

**AIR TRANSPORT REPORTING FORM  
 AIR NAVIGATION SERVICES FINANCIAL AND EMPLOYMENT DATA**

Contact person: \_\_\_\_\_  
 Organization: \_\_\_\_\_  
 Tel: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_  
 E-mail: \_\_\_\_\_

State: **ICAO CONTRACTING STATE**  
 FIR/UIR(s) covered: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Estimated data, identified by an (\*), may be used if exact data are not available

Year ended: \_\_\_\_\_

Currency: \_\_\_\_\_

**PART I - INCOME**

Revenues by function and item	Amount	
	Sub-total	Total
1. En-route services.....		
1.1 Revenues from route charges.....		
1.2 Other revenues (e.g. from airport and approach and aerodrome control charges).....		
2. Approach and aerodrome control services.....		
2.1 Revenue from approach and aerodrome control charges.....		
2.2 Other revenues (e.g. from airport and route charges).....		
3. Grants and subsidies.....		
4. Other revenues.....		
5. TOTAL REVENUES.....		

**PART II - EXPENSES**

A. Expenses by cost item	Amounts
1. Operation and maintenance ( e.g. staff, supplies, services, etc).....	
2. Administrative overhead.....	
3. Depreciation and/or amortization.....	
4. Interest.....	
5. Other expenses.....	
6. TOTAL EXPENSES.....	
B. Allocation of total expenses by function	Amounts
6.1 Aeronautical activities .....	
6.1.1 En-route services.....	
6.1.2 Approach and aerodrome control services.....	
6.2 Non-aeronautical activities.....	
C. Expenses by service	Amounts
1. ATM - Air traffic management.....	
2. CNS - Communications, navigation and surveillance.....	
3. MET - Meteorological information.....	
4. SAR - Search and rescue.....	
5. AIS - Aeronautical information.....	
6. Other (specify).....	
7. TOTAL.....	

**PART III - GROSS CAPITAL INVESTMENTS**

Service	Amounts
1. ATM - Air traffic management.....	
2. CNS - Communications, navigation and surveillance.....	
3. MET - Meteorological services.....	
4. SAR - Search and rescue services.....	
5. AIS - Aeronautical information services.....	
6. Other (specify).....	
7. TOTAL.....	

**PART IV - EMPLOYMENT**

Service	No. of employees
1. ATM - Air traffic management.....	
2. CNS - Communications, navigation and surveillance.....	
3. MET - Meteorological services.....	
4. SAR - Search and rescue services.....	
5. AIS - Aeronautical information services.....	
6. Other (specify).....	
7. TOTAL (in full-time equivalent).....	

REMARKS: (including a description of any major deviation(s) from the reporting instructions).